

RHAVI
CARNEIRO



WALK
TALK
ESSENTIALS

#52



AU CINÉ

(No cinema)

Salut !

Depois de ouvir o diálogo inteiro, frase por frase, descobrindo o significado de cada palavra, que tal dar um passo adiante? Primeiro, você tem abaixo o diálogo completo e pode conferir a tradução. Em seguida, você tem uma extensão de vocabulário para enriquecer ainda mais os seus conhecimentos. **Profites-en bien !**

LE DIALOGUE

(Diálogo)

A : Claire, ma puce, on fait quoi ce soir ?

B : Ça te dit d'aller au cinéma ? Il y a le dernier film de Woody Allen qui vient de sortir.

A : Cool !

B : Je travaille jusqu'à 19(dix-neuf)heures... et toi ?

A : Je finis tôt aujourd'hui. La séance est à 21 (vingt-et-une) heures.

B : Ça marche, j'ai le temps de prendre une douche avant.



A : Claire, ma puce, on fait quoi ce soir ?

Claire, meu amor! O que vamos fazer hoje à noite?

B : Ça te dit d'aller au cinéma ? Il y a le dernier film de Woody Allen qui vient de sortir.

O que você diz de irmos ao cinema? Tem o último filme do Woody Allen que acabou de sair.

A : Cool !

Legal!

B : Je travaille jusqu'à 19h... et toi ?

Eu trabalho até as 19h... e você?

A : Je finis tôt aujourd'hui. La séance est à 21h.

Eu termino cedo hoje. A sessão é às 21h.

B : Ça marche, j'ai le temps de prendre une douche avant.

Beleza! Dá tempo de tomar um banho antes.



ON GAGNE DU VOCABULAIRE

(Ganhando vocabulário)

• LE PASSÉ RÉCENT

VERBO “VENIR” NO PRESENTE + DE + VERBO NO INFINITIVO

Na proposta que Claire faz, ela diz:

“Il y a le dernier film de Woody Allen qui vient de sortir.”

(Tem o último filme do Woody Allen que acabou de sair.) .

Em português, temos um equivalente: acabou de. Chamamos esse tempo verbal de passado recente exatamente por essa ideia de que algo foi feito naquele mesmo instante.

É superimportante que, depois do verbo “**venir**” (vir) conjugado no presente, a gente coloque a preposição “**de**” ao final.

Il y a le dernier film de Woody Allen qui **vient de sortir**.

Na frase, temos o verbo “**sortir**” (sair) para indicar que o filme é um lançamento. Ou seja, acabou de ser lançado, acabou de sair.



Aqui temos outros exemplos, com as devidas traduções, para entendermos a função e também como usar o **passé récent**:

Claire vient de partir, elle est allée faire des courses.

Claire acabou de ir embora, ela foi fazer compras.

Alice et moi venons de préparer un super gâteau au chocolat.

Eu e Alice acabamos de preparar um maravilhoso bolo de chocolate.

Não se esqueça de praticar diariamente o seu francês, vamos juntos nessa jornada! **Merci et à bientôt !**